

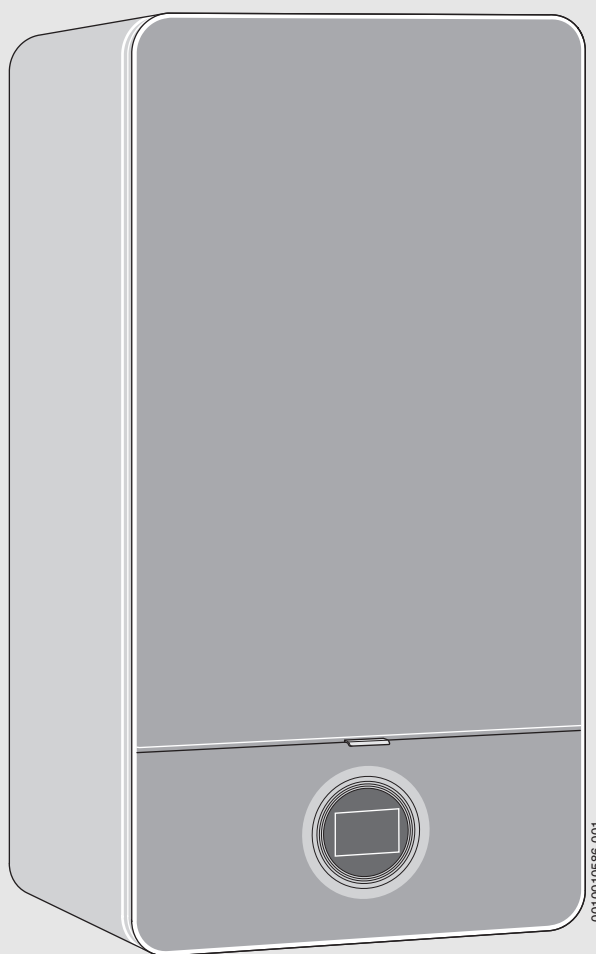


Kezelési útmutató

## Kondenzációs gázkészülék

### **Condens 7000iW**

GC7000iW 14 | GC7000iW 24 | GC7000iW 24 C | GC7000iW 24/28 C | GC7000iW 30/35 C |  
GC7000iW 35 | GC7000iW 42



0010010586-001



## Tartalomjegyzék

<b>1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók . . . . .</b>	<b>2</b>
1.1 Szimbólum-magyarázatok . . . . .	2
1.2 Általános biztonsági tudnivalók . . . . .	2
<b>2 A termékre vonatkozó adatok . . . . .</b>	<b>4</b>
2.1 Megfelelőségi nyilatkozat . . . . .	4
<b>3 Kezelés . . . . .</b>	<b>4</b>
3.1 A készülék be-/kikapcsolása . . . . .	4
3.2 Kezelőmező-áttekintés . . . . .	5
3.3 Szimbólumok a kijelzőn . . . . .	5
3.4 Fűtés bekapcsolás . . . . .	6
3.4.1 Fűtési üzemmód bekapcsolása . . . . .	6
3.4.2 Fűtővíz maximális hőmérsékletének beállítása . . . . .	6
3.5 A melegvíz-előállítás beállítása . . . . .	6
3.5.1 A melegvízes üzemmód be-/kikapcsolása . . . . .	6
3.5.2 A melegvíz hőmérsékletének beállítása . . . . .	6
3.6 A kézi nyári üzem beállítása . . . . .	6
<b>4 Termikus fertőtlenítés . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>5 Energia-takarékossági tudnivalók . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>6 Üzemzavarok . . . . .</b>	<b>8</b>
6.1 A gázcsap nyitása/zárása . . . . .	8
6.2 Zavarok elhárítása . . . . .	8
<b>7 Karbantartás . . . . .</b>	<b>8</b>
<b>8 Energiafogyasztás, környezetvédelem és ártalmatlanítás . . . . .</b>	<b>9</b>
8.1 Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok . . . . .	9
8.2 Környezetvédelem . . . . .	10
8.3 Ártalmatlanítás . . . . .	10
<b>9 Szakkifejezések . . . . .</b>	<b>11</b>

## 1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

### 1.1 Szimbólum-magyarázatok

#### Figyelmeztetések

A figyelmeztetésekben jelzőszavak jelölik a következmények fajtáját és súlyosságát, ha a veszély elhárítására vonatkozó intézkedések nem történnek meg.

A következő jelzőszavak vannak definiálva és kerülhetnek felhasználásra a jelen dokumentumban:

#### **VESZÉLY:**

**VESZÉLY** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések fordulnak elő.

#### **FIGYELMEZTETÉS:**

**FIGYELMEZTETÉS** azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

#### **VIGYÁZAT:**

**VIGYÁZAT** azt jelenti, hogy könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérülések léphetnek fel.

#### **ÉRTESÍTÉS:**

**ÉRTESÍTÉS** azt jelenti, hogy anyagi károk léphetnek fel.

#### Fontos információk



Az emberre vagy tárgyra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg mellett látható tájékoztató szimbólum jelöli.

### 1.2 Általános biztonsági tudnivalók

#### **Tudnivalók a célcsoport számára**

Ez a kezelési útmutató a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

Minden, az utasításokban lévő előírást be kell tartani. Figyelmen kívül hagyásuk anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethet.

- ▶ A kezelés megkezdése előtt el kell olvasni a kezelési útmutatókat (hőtermelő, fűtésszabályozó stb.), és meg kell őrizni őket.
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat és a figyelmeztetéseket.

#### **Rendeltetészerű használat**

A terméket csak fűtővíz felmelegítésére és melegvíz-termelésre szabad használni.

Minden másféle használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. Az ebből származó károkért nem vállalunk felelősséget.

### **⚠ Teendők gázszag észlelése esetén**

Gáz kilépése esetén robbanásveszély áll fenn. Gázszag esetén tartsa be a következő viselkedési szabályokat.

- ▶ Kerülje a láng- vagy szikraképződést.
  - Ne dohányozzon, ne használjon öngyújtót és gyufát.
  - Ne működtessen elektromos kapcsolókat, ne húzzon ki csatlakozódugót.
  - Ne telefonáljon, és ne használja a csengőt.
- ▶ Szakítsa meg a gázbevezetést a főelzáró szerelvénnel vagy a gázfogyasztásmérővel.
- ▶ Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- ▶ Figyelmeztessen minden lakót, és hagyják el az épületet!
- ▶ Akadályozza meg, hogy mások belépjenek az épületbe.
- ▶ Épületen kívüli telefonról értesítse a tűzoltókat, a rendőrséget és a gázszolgáltató vállalatot!

### **⚠ Életveszély füstgázmérgezés miatt**

Füstgáz kilépése esetén életveszély áll fenn.

#### **▶ Ne változtassa meg a füstgázvezető alkatrészeket.**

Sérült vagy tömítetlen füstgázvezetékek vagy gázszag esetén tartsa be a következő viselkedési szabályokat.

- ▶ Kapcsolja ki a hőtermelőt.
- ▶ Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- ▶ Adott esetben figyelmeztessen minden lakót, és hagyják el az épületet!
- ▶ Akadályozza meg, hogy mások belépjenek az épületbe.
- ▶ Értesítsen egy engedéllyel rendelkező szakszervizt.
- ▶ Haladéktalanul szüntesse meg az esetleges hiányosságokat.

### **⚠ Ellenőrzés és karbantartás**

A hiányzó vagy hiányos tisztítás, ellenőrzés vagy karbantartás anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethet.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakcéggel végeztesse el a munkákat.
- ▶ Azonnal szüntesse meg a hiányosságokat.
- ▶ Évente egyszer végeztesse el a fűtési rendszer ellenőrzését és a szükséges tisztítási és karbantartási munkákat egy engedéllyel rendelkező szakcéggel.
- ▶ Legalább kétfévente végeztesse el a hőtermelő tisztítását.

- ▶ Javasoljuk, hogy kössön szerződést a berendezés évenkénti ellenőrzésére és igény szerinti karbantartására egy engedéllyel rendelkező szakcéggel.

### **⚠ Átszerelés és javítások**

A hőtermelő vagy a fűtési rendszer más elemeinek szakszerűtlen megváltoztatása személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakcéggel végeztesse el a munkákat.
- ▶ Soha ne távolítsa el a hőtermelő burkolatát.
- ▶ Ne végezzen változtatásokat a hőtermelőn vagy a fűtési rendszer más elemein.
- ▶ Semmiképpen ne zárja el a biztonsági szelepeket. Melegvíz-tárolóval rendelkező fűtési rendszerek: felfűtés közben víz léphet ki a melegvíz-tároló biztonsági szelepeén keresztül.

### **⚠ Nyílt égésterű üzem**

A felállítási helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, ha a hőtermelő a helyiségből kapja az égési levegőt.

- ▶ Ne zárja le vagy ne csökkentse az ajtóban, ablakokban és a falakban lévő levegő bevezető és kivezető nyílásokat.
- ▶ A szellőzési követelmények betartását szakemberrel egyeztetve kell biztosítani:
  - építészeti változtatások esetén (pl. ablak- és ajtócserenél),
  - levegőelszívással működő készülékek (pl. levegőelszívó ventilátorok, konyhai elszívók vagy klímakészülékek) utólagos beépítése esetén.

### **⚠ Égési levegő/helyiséglevegő**

A felállítási helyiségben lévő levegőnek gyúlékony vagy vegyileg agresszív anyagoktól mentesnek kell lennie.

- ▶ Ne használjon vagy tároljon könnyen gyulladó vagy robbanékony anyagokat (papírt, benzint, hígítót, festékeket stb.) a hőtermelő közelében.
- ▶ Ne használjon vagy tároljon korróziót segítő anyagokat (oldószert, ragasztóanyagokat, klórt tartalmazó tisztítószereket stb.) a hőtermelő közelében.

### **⚠ Anyagi károk veszélye fagyás következtében**

Ha a fűtési rendszer fagy ellen nem védett helyiségben található **és** nem működik, akkor befagyhat. Nyári vagy letiltott fűtési üzemmód esetén csak a készülék rendelkezik fagyvédelemmel.

- ▶ Amennyiben lehet, hagyja állandóan bekapcsolt állapotban a fűtési rendszert és állítsa az előremenő hőmérsékletet legalább 30 °C-ra,  
**-vagy-**
- ▶ Szakemberrel ürítse le a fűtővíz- és ivóvíz-vezetéseket a legmélyebben lévő ponton.  
**-vagy-**
- ▶ Kevertessen egy szakemberrel fagyálló szert a fűtővízbe, és ürítse le a használati melegvíz-kört.
- ▶ Ellenőriztesse 2 évente, hogy biztosítva van-e a szükséges fagyvédelem.

### **⚠ Házi és egyéb hasonló használatú elektromos készülékek biztonsága**

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülésére az EN 60335-1 szerint a következő szabályok érvényesek:

„Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekeknek, valamint lecsökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy a tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyeknek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatás után és a veszélyek tudatában szabad kezelniük. A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel. Felügyelet nélkül gyermekeknek nem szabad végezniük tisztítást és felhasználói karbantartást.“

„Ha hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt a gyártónak, az ő vevőszolgálatának vagy egy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek.“

## **2 A termékre vonatkozó adatok**

### **2.1 Megfelelőségi nyilatkozat**

Ez a termék felépítését, üzemi viselkedését tekintve megfelel a rá vonatkozó európai irányelveknek, valamint a kiegészítő nemzeti követelményeknek. A megfelelőséget a CE jelölés igazolja.

A termék megfelelőségi nyilatkozata igényelhető. Ennek érdekében forduljon a kezelési útmutató hátoldalán található címhez.

## **3 Kezelés**


Ez a kezelési útmutató a kondenzációs készülék kezelését ismerteti. Az alkalmazott szabályozótól függően néhány funkció kezelése eltérhet ettől az ismertetéstől. Vegye figyelembe a szabályozó kezelési útmutatójában leírtakat.

### **3.1 A készülék be-/kikapcsolása**

#### **Bekapcsolás**

- ▶ Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki kapcsolóval (→ 1. kép). A kijelző világít, és rövid idő elteltével mutatja a készülék-hőmérsékletet.



Ha kijelzőn megjelenik a  szimbólum, akkor a készülék a kondenzvíz szifon megtöltése céljából 15 percig a legkisebb hőteljesítményen marad.

#### **Kikapcsolás**

#### **ÉRTESEÍTÉS:**

#### **Fagy miatti rendszerkárok!**

A fűtési rendszer például hálózatkimaradás, tápfeszültség kikapcsolása, hibás tüzelőanyag ellátás, kazán üzemzavar stb. esetén hosszabb idő elteltével befagyhat.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a fűtési rendszer állandóan üzemi állapotban legyen (különösen fagyveszély esetén).

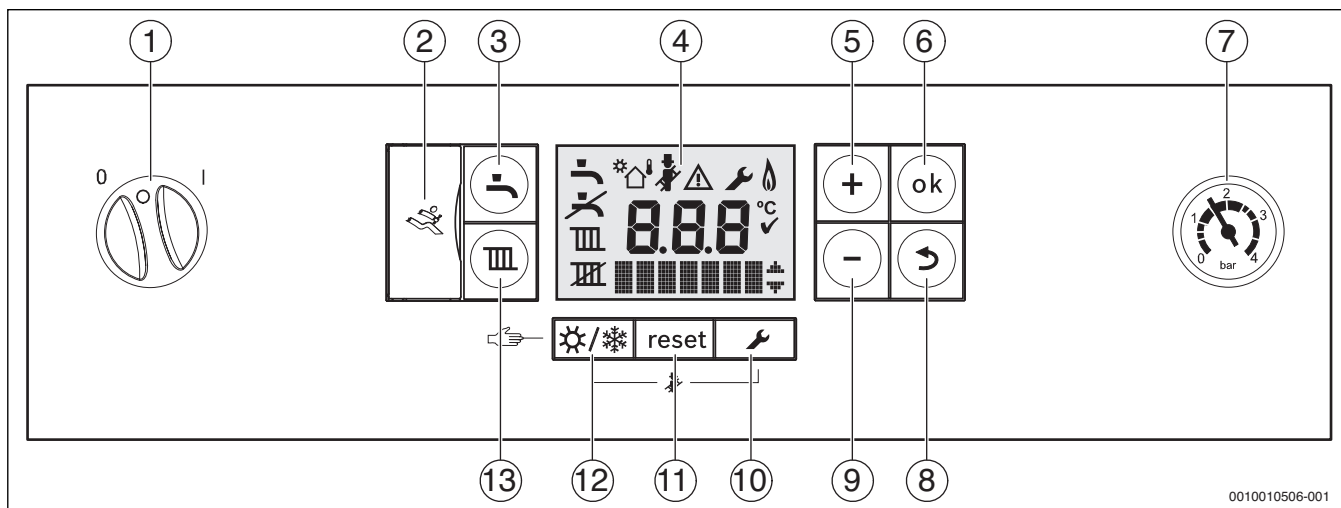


Kikapcsolt készülék esetén nincs letapadás gátlás.

A letapadás gátlás megakadályozza a fűtési szivattyú és a váltószelep hosszabb üzemszünet utáni megszorulását.

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket a Be/Ki kapcsolóval (→ 1. kép).

### 3.2 Kezelőmező-áttekintés



1. ábra Kezelőmező nyitott kezelőmező-fedél esetén

- [1] Be/Ki kapcsoló
- [2] Diagnózis-interfész
- [3] gomb
- [4] Kijelző
- [5] + gomb
- [6] "Ok" gomb
- [7] Nyomásmérő
- [8] gomb
- [9] - gomb
- [10] gomb
- [11] **Reset** gomb
- [12] gomb
- [13] gomb

### 3.3 Szimbólumok a kijelzőn






Szimbólum	Magyarázat
	Melegvízes üzemmód be
	Melegvízes üzemmód ki
	Fűtési üzemmód be
	Fűtési üzemmód ki
	Szolár üzemmód
	Külső hőmérséklettől függő üzem (szabályozórendszer külső hőmérséklet érzékelővel) <sup>1)</sup>
	Kéményseprő üzemmód
	Üzemzavar
	Szerviz üzemmód
	Égőüzem
°C	A hőmérséklet egysége
	A módosított értékek tárolása sikerült
	További menük/szervizfunkciók kijelzése lapozás a + gombbal és a - gombbal

1) Nem jelenik meg minden készüléken

1. tábl. Szimbólumok a kijelzőn (→ kép 1)



### 3.4 Fűtés bekapcsolás

#### 3.4.1 Fűtési üzemmód bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a  gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a  vagy a  szimbólum.
- ▶ A fűtési üzemmód be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a + vagy a - gombot:
  -  = fűtési üzemmód
  -  = nem fűtési üzemmód



Ha a „nem fűtő üzemmód” van beállítva, akkor a csatlakoztatott szabályozórendszer nem tudja aktiválni a fűtő üzemmódot.

- ▶ A beállítás elmentéséhez nyomja meg az **ok** gombot. A(z)  szimbólum rövid időre megjelenik. Bekapcsolt égő esetén megjelenik a következő szimbólum: .



#### 3.4.2 Fűtővíz maximális hőmérsékletének beállítása

A fűtővíz hőmérséklete az előremenő hőmérsékleten keresztül állítható be. A maximális előremenő hőmérséklet 30 °C és 82 °C között<sup>1)</sup> beállítható. A pillanatnyi előremenő hőmérséklet megjelenik a képernyőn.




Padlófűtéseknel ügyeljen a maximálisan megengedett előremenő hőmérsékletre.

Bekapcsolt fűtő üzemmód esetén:

- ▶ Nyomja meg a  gombot. A kijelzőn villog a beállított maximális előremenő hőmérséklet, és megjelenik a  szimbólum.
- ▶ A kívánt maximális előremenő hőmérséklet beállításához nyomja meg a + vagy a - gombot.







Előremenő hőmérséklet	Alkalmazási példa
kb. 50 °C	Padlófűtés
<b>kb. 75 °C</b>	Radiátoros fűtés
kb. 82 °C	Konvektoros fűtés

2. tábl. Maximális előremenő hőmérséklet

- ▶ A beállítás letárolásához nyomja meg az **ok** gombot. A(z)  szimbólum rövid időre megjelenik.



### 3.5 A melegvíz-előállítás beállítása

#### 3.5.1 A melegvízes üzemmód be-/kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a  gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a  vagy a  szimbólum.
- ▶ A kívánt melegvízes üzemmód beállításához nyomja meg a + vagy a - gombot:
  -  = melegvízes üzemmód
  -  + **eco** = eco-üzemmód
  -  = nem melegvízes üzemmód



Ha a „nem melegvízes üzemmód” van beállítva, akkor a csatlakoztatott szabályozórendszer nem tudja aktiválni a melegvízes üzemmódot.

- ▶ A beállítás letárolásához nyomja meg az **ok** gombot. A(z)  szimbólum rövid időre megjelenik. Bekapcsolt égő esetén megjelenik a következő szimbólum: .

### Melegvízes vagy eco-üzemmód?

Melegvíz-tárolós GC7000iW ...-készülékek esetében:

- **Melegvízes üzemmód**  
Ha a melegvíztárolóban a hőmérséklet 5 K-nél (°C-nál) nagyobb mértékben a beállított hőmérséklet alá csökken, akkor a készülék ismét felfűti a melegvíztárolót a beállított hőmérsékletre. Ezután a készülék fűtési üzemmódra áll.
- **Eco-üzemmód**  
Ha a melegvíz tárolóban a hőmérséklet 10 K-nél (°C-nál) nagyobb mértékben a beállított hőmérséklet alá csökken, akkor a készülék ismét felfűti a melegvíz tárolót a beállított hőmérsékletre. Ezután a készülék fűtési üzemmódra áll.

GC7000iW ... C-készülékek esetén:



- **Melegvízes üzem**  
A készülék folyamatosan a beállított hőmérsékleten marad. Ezáltal rövid várakozási idők érhetőek el a melegvíz vételezésnél. Ha nincs melegvíz-vételezés, akkor is bekapcsol a készülék.
- **Eco üzem**  
A beállított hőmérsékletre történő felfűtés akkor történik meg, ha melegvíz vételezés történik.

### 3.5.2 A melegvíz hőmérsékletének beállítása



#### FIGYELMEZTETÉS:






Sérülésveszély leforrzás miatt!

- ▶ Normál üzemben ne állítsa be 60 °C-nál magasabbra a hőmérsékletet.
- ▶ Nyomja meg a  gombot. A beállított melegvíz-hőmérséklet villog.
- ▶ A melegvíz-hőmérséklet beállításához nyomja meg a + vagy a - gombot:
- ▶ A beállítás elmentéséhez nyomja meg az **ok** gombot. A(z)  szimbólum rövid időre megjelenik.

### 3.6 A kézi nyári üzem beállítása

A fűtési szivattyú és így a fűtés is le van kapcsolva. A melegvízellátás, valamint a szabályozórendszer áramellátása fennmarad.

A kézi nyári üzemmód be-/kikapcsolása:

- ▶ A bekapcsoláshoz: Nyomja meg annyiszor a  gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a  szimbólum.
- ▶ A kikapcsoláshoz: Nyomja meg annyiszor a  gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a  szimbólum.
- ▶ A beállítás elmentéséhez nyomja meg az **ok** gombot. A(z)  szimbólum rövid időre megjelenik.

A további tudnivalókat a szabályozórendszer kezelési útmutatójában találhat.

1) A maximális előremenő hőmérsékletet a szerviztechnikus csökkentheti.

## 4 Termikus fertőtlenítés

A melegvíz bakteriális fertőzésének megelőzése érdekében (pl. legionellák által) azt javasoljuk, hogy melegvíz-tárolós készülékeknel hosszabb üzemszünet után végezzen termikus fertőtlenítést.

Melegvíz-vezérléssel rendelkező fűtésszabályozót programozhat úgy, hogy megtörténjen a termikus fertőtlenítés. Ehelyett megbízhat egy szakembert is azzal, hogy elvégezze a termikus fertőtlenítést.



### VIGYÁZAT:

#### Sérülésveszély leforrás miatt!

A termikus fertőtlenítés során a keveretlen melegvíz vételezése súlyos, leforrásból eredő sérüléseket okozhat.

- ▶ A maximálisan beállítható melegvíz hőmérsékletet csak a termikus fertőtlenítéshez használja.
- ▶ Hívja fel a ház lakóinak a figyelmét a leforrás veszélyére.
- ▶ A termikus fertőtlenítést csak a normál üzemidőn kívül végezze.
- ▶ Soha ne vételezzon keveretlen melegvizet.

Az előírás szerű termikus fertőtlenítés a teljes használati melegvíz rendszert átfogja, beleértve az elvételi helyeket is.

- ▶ Állítsa be a termikus fertőtlenítést a fűtésszabályozó melegvíz-programjában ( → A fűtésszabályozó kezelési útmutatója).
- ▶ Zárja el a használati melegvíz vételezési helyeket.
- ▶ Az esetleg meglévő cirkulációs szivattyút állítsa be folyamatos üzemre.
- ▶ Mihelyt a víz elérte a maximális hőmérsékletet: A legközelebbi melegvíz elvételi helytől a legtávolabbi felé egymás után haladva addig folyasson ki meleg vizet, amíg legalább 3 percen át 70 °C-os forró víz nem lép ki.
- ▶ Állítsa vissza az eredeti beállításokat.

## 5 Energia-takarékossági tudnivalók

### Takarékos fűtés

A készüléket alacsony energiafogyasztásra és csekély környezeti terhelésre terveztük, amelyhez nagyfokú kényelem társul. Az égő tüzelőanyag ellátásának szabályozása a lakás mindenkori hőigényének megfelelően történik. Ha a hőigény csökken, akkor a készülék kisebb lánggal működik tovább. A szakemberek ezt a módszert folyamatos szabályozásnak nevezik. A folyamatos szabályozásnak köszönhetően alacsony marad a hőmérséklet-ingadozás, és a helyiségekben egyenletes lesz a hőeloszlás. Így előfordulhat, hogy a készülék hosszabb ideig üzemben van, mégis kevesebb tüzelőanyagot fogyaszt, mint egy olyan készülék, amelyik állandóan be- és kikapcsol.

### Fűtésszabályozás

Javasoljuk a helyiség-hőmérséklet által vezérelt szabályozóval vagy külső hőmérséklet által vezérelt szabályozóval és termosztatikus radiátorszelepekkel végzett fűtésszabályozást a fűtési rendszer optimális teljesítménye érdekében.

### Termosztatikus szelepek

Annak érdekében, hogy a kívánt helyiség-hőmérsékletet el tudja érni, nyissa ki teljesen a termosztatikus szelepeket. Csak ha hosszabb ideig nem éri el a hőmérsékletet, akkor emelje meg a helyiség kívánt hőmérsékletét a szabályozón.

### Padlófűtés

Ne állítsa magasabbra az előremenő hőmérsékletet, mint a gyártó által javasolt maximális előremenő hőmérséklet.

### Szellőztetés

A szellőztetés idejére zárja el a termosztatikus szelepeket és nyissa ki rövid időre, teljesen az ablakokat. Szellőztetéshez ne hagyja az ablakokat megbillentve. Ilyenkor a helyiségből állandóan elszökik a hő, de a helyiségben lévő levegő minősége nem változik számottevően.

### Melegvíz

Mindig a lehető legalacsonyabbra válassza a melegvíz hőmérsékletét. A hőmérséklet szabályozó alacsony beállítása nagy energia-megtakarítást jelent.

Ezenkívül a magas melegvíz hőmérséklet erős vízkövesedést okoz, és károsan befolyásolja a készülék működését (pl. hosszabb felfűtési idő vagy kisebb kifolyási mennyiség).

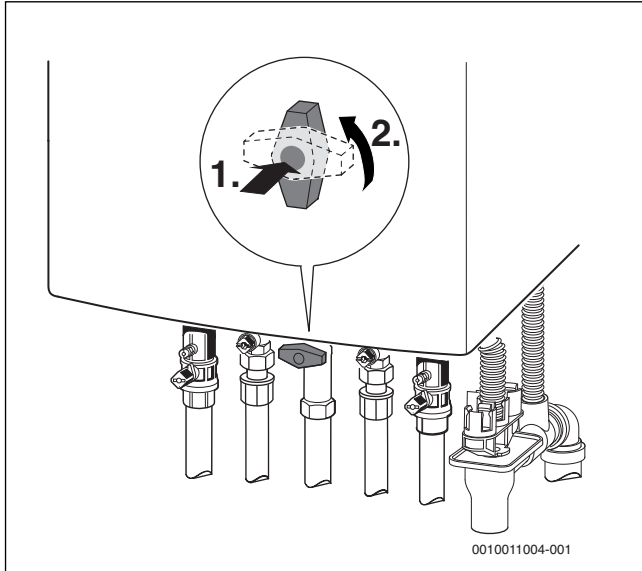
### Cirkulációs szivattyú

Állítsa be az esetleg meglévő használati melegvíz cirkulációs szivattyút az egyéni igényeknek megfelelően egy időprogrammal (pl. reggelente, napközben, esténként).

## 6 Üzemzavarok


### 6.1 A gázcsap nyitása/zárása

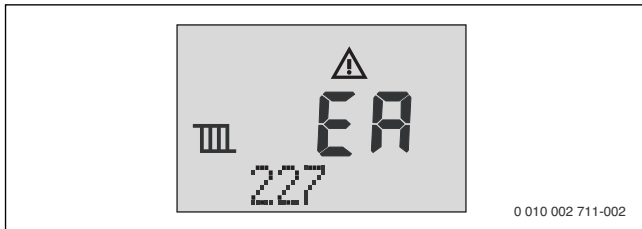
- ▶ Nyomja le és fordítsa ütközésig balra a fogantyút (a fogantyú áramlásirányban = nyitva).
- ▶ A gázcsap zárásához nyomja meg a fogantyút és fordítsa ütközésig jobbra (ha a fogantyú merőleges az áramlás irányára = zárva).



2. ábra A gázcsap nyitása

### 6.2 Zavarok elhárítása

A  szimbólum egy zavar fennállását jelzi. A zavar oka kódolva jelenik meg (pl. EA 227 zavarkód).



3. ábra Zavarkód példája

- ▶ Kapcsolja ki, majd be a készüléket.

**-vagy-**

- ▶ Nyomja meg a **reset** gombot, amíg meg nem jelenik a **Reset** kijelzés. Ismét működésbe lép a készülék és az előremenő hőmérséklet jelenik meg a kijelzőn.

Amennyiben egy üzemzavart nem lehet megszüntetni:

- ▶ Lépjen kapcsolatba a szakvállalattal vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Közölje a megjelenített zavarkódot és a készülék adatait.

Készülékadatok	
Készülék megnevezése <sup>1)</sup>	
Sorozatszám <sup>1)</sup>	
Üzembe helyezés dátuma	
Rendszerkivitelező	

1) Az adatokat a kezelőmező-fedélen lévő adattáblán találhatja meg.

3. tábl. A készülék üzemzavar esetén bejelentendő adatai

## 7 Karbantartás

### Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszer biztonságos és környezetbarát működéséért az üzemeltető felelős.

A rendszeres ellenőrzés és karbantartás a fűtési rendszer biztonságos és környezetbarát működésének előfeltételét képezi.

Javasoljuk évenkénti ellenőrzésre és szükség szerinti karbantartásra vonatkozó szerződés megkötését egy arra felhatalmazott szakcéggel.

- ▶ Csak engedéllyel rendelkező szakvállalattal végeztesse el a munkákat.
- ▶ A megállapított hiányosságokat haladéktalanul el kell hárítani.

### A burkolat tisztítása

Ne használjon karcoló, vagy maró tisztítószeret.

- ▶ Törölje le nedves ruhadarabbal a burkolatot.

### A fűtés üzemi nyomásának ellenőrzése

Normál esetben az üzemi nyomás 1 - 2 bar.

Ha nagyobb üzemi nyomás szükséges, akkor az értéket az Önnel kapcsolatban álló szakembertől tudhatja meg.

- ▶ Olvassa le a manométeren az aktuális üzemi nyomást (→ 1. kép, 5. oldal).

### Fűtővíz utántöltése

A fűtővíz utántöltés minden fűtési rendszernél más. Ezért kérje meg a szakembert, hogy mutassa meg Önnek az utántöltést.

### ÉRTESEÍTÉS:

#### Anyagi károk hőmérséklet-különbségből adódó feszültségek miatt!

A hideg fűtővíz forró kazánba való utántöltésekor a hőmérséklet-különbség miatt repedések alakulhatnak ki.

- ▶ A fűtési rendszert csak hideg állapotban szabad feltölteni. Maximális előremenő hőmérséklet 40 °C.

**Maximális nyomás** 3 bar, ezt a fűtővíz legmagasabb hőmérséklete esetén sem szabad túllépni (a biztonsági szelep kinyit).

### Fűtőtest légtelenítése

Ha a fűtőtestek nem egyenletesen melegednek:

- ▶ Légtelenítse a fűtőtesteket.

### Szolárberendezés esetén: hőhordozó folyadék utántöltése

A hőhordozó folyadék utántöltését csak szakember végezheti el.

**A maximális nyomás** 6 bar, ezt a szolárberendezés maximális hőmérséklete esetén sem szabad túllépni (kinyit a biztonsági szelep).



## 8 Energiafogyasztás, környezetvédelem és ártalmatlanítás

### 8.1 Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok

A következő termékadatok megfelelnek a 2010/30/EU sz. irányelvet kiegészítő 811/2013, 812/2013, 813/2013 és 814/2013 sz. EU-rendeletek követelményeinek.

Termékismertető adatok	Szimbólum	Egység	7 736 901 343 7 736 901 344	7 736 901 345 7 736 901 346	7 736 901 347 7 736 901 348	7 736 901 349 7 736 901 350
Terméktípus	–	–	GC7000iW 14 PB 23 GC7000iW 14 P 23	GC7000iW 24 PB 23 GC7000iW 24 P 23	GC7000iW 24 CB 23 GC7000iW 24 C 23	GC7000iW 24/ 28 CB 23 GC7000iW 24/ 28 C 23
Kondenzációs kazán	–	–	Igen	Igen	Igen	Igen
Kombinált fűtőberendezés	–	–	Nem	Nem	Igen	Igen
Névleges hőteljesítmény	$P_{\text{rated}}$	kW	14	24	24	24
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	$\eta_s$	%	93	93	93	93
Energiahatékonysági osztály	–	–	A	A	A	A
<b>Hasznos hőteljesítmény</b>						
Névleges hőteljesítmény és magas hőmérsékletű üzem mellett <sup>1)</sup>	$P_4$	kW	14,0	24,0	24,0	24,0
Névleges hőteljesítmény 30 %-a és alacsony hőmérsékletű üzem mellett <sup>2)</sup>	$P_1$	kW	4,7	8,0	8,0	8,0
<b>Hatásfok</b>						
Névleges hőteljesítmény és magas hőmérsékletű üzem mellett <sup>1)</sup>	$\eta_4$	%	87,4	87,8	87,8	87,8
Névleges hőteljesítmény 30 %-a és alacsony hőmérsékletű üzem mellett <sup>2)</sup>	$\eta_1$	%	98,1	98,0	98,0	98,0
<b>Villamosgédenergia-fogyasztás</b>						
Teljes terhelés mellett	$e_{\text{max}}$	kW	0,080	0,098	0,098	0,100
Részterhelés mellett	$e_{\text{min}}$	kW	0,060	0,060	0,060	0,060
Készenléti üzemmódban	$P_{\text{SB}}$	kW	0,002	0,002	0,002	0,002
<b>Egyéb adatok</b>						
Készenléti hőveszteség	$P_{\text{stby}}$	kW	0,069	0,069	0,069	0,069
Nitrogén-oxid kibocsátás	NOx	mg/ kWh	20	23	23	23
Beltéri hangteljesítményszint	$L_{\text{WA}}$	dB	47	50	50	50
<b>Kombinált fűtőberendezések egyéb adatai</b>						
Névleges terhelési profil	–	–	–	–	XL	XL
Napi villamosenergia-fogyasztás	$Q_{\text{elec}}$	kWh	–	–	0,142	0,147
Éves villamosenergia-fogyasztás	AEC	kWh	–	–	31	33
Napi tüzelőanyag-fogyasztás	$Q_{\text{fuel}}$	kWh	–	–	22,708	22,516
Éves tüzelőanyag-fogyasztás	AFC	GJ	–	–	19	19
Vízmelegítési hatásfok	$\eta_{\text{wh}}$	%	–	–	83	83
Vízmelegítési energiahatékonysági osztály	–	–	–	–	A	A

1) A magas hőmérsékletű üzem 60 °C-os visszatérő hőmérsékletet jelent a fűtőkészülék visszatérőjén és 80 °C-os előremenő hőmérsékletet a fűtőkészülék előremenőjén.

2) Alacsony hőmérsékletű üzemben a visszatérő hőmérséklet (a fűtőkészülék bemenetén) kondenzációs kazánnál 30 °C, alacsony hőmérsékletű kazánnál 37 °C és más fűtőkészülékeknél 50 °C

4. tábl. Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok

Termékismertető adatok	Szimbólum	Egység	7 736 901 351 7 736 901 352	7 736 901 353 7 736 901 354	7 736 901 355 7 736 901 356
Terméktípus	–	–	GC7000iW 30/ 35 CB 23 GC7000iW 30/ 35 C 23	GC7000iW 35 PB 23 GC7000iW 35 P 23	GC7000iW 42 PB 23 GC7000iW 42 P 23
Kondenzációs kazán	–	–	Igen	Igen	Igen
Kombinált fűtőberendezés	–	–	Igen	Nem	Nem
Névleges hőteljesítmény	$P_{rated}$	kW	33	33	40
Szezonális helyiségfűtési hatások	$\eta_s$	%	93	93	93
Energiahatékonysági osztály	–	–	A	A	A
<b>Hasznos hőteljesítmény</b>					
Névleges hőteljesítmény és magas hőmérsékletű üzem mellett <sup>1)</sup>	$P_4$	kW	33,1	33,1	39,9
Névleges hőteljesítmény 30 %-a és alacsony hőmérsékletű üzem mellett <sup>2)</sup>	$P_1$	kW	11,0	11,0	13,3
<b>Hatások</b>					
Névleges hőteljesítmény és magas hőmérsékletű üzem mellett <sup>1)</sup>	$\eta_4$	%	88,0	88,0	87,7
Névleges hőteljesítmény 30 %-a és alacsony hőmérsékletű üzem mellett <sup>2)</sup>	$\eta_1$	%	97,7	97,7	97,7
<b>Villamosgédenergia-fogyasztás</b>					
Teljes terhelés mellett	$e_{l,max}$	kW	0,110	0,110	0,153
Részterhelés mellett	$e_{l,min}$	kW	0,082	0,082	0,082
Készenléti üzemmódban	$P_{SB}$	kW	0,002	0,002	0,002
<b>Egyéb adatok</b>					
Készenléti hővesztesség	$P_{stby}$	kW	0,093	0,075	0,075
Nitrogén-oxid kibocsátás	NOx	mg/ kWh	29	29	31
Beltéri hangteljesítményszint	$L_{WA}$	dB	52	52	52
<b>Kombinált fűtőberendezések egyéb adatai</b>					
Névleges terhelési profil	–	–	XL	–	–
Napi villamosenergia-fogyasztás	$Q_{elec}$	kWh	0,117	–	–
Éves villamosenergia-fogyasztás	AEC	kWh	26	–	–
Napi tüzelőanyag-fogyasztás	$Q_{fuel}$	kWh	23,187	–	–
Éves tüzelőanyag-fogyasztás	AFC	GJ	1417	–	–
Vízmelegítési hatások	$\eta_{wh}$	%	81	–	–
Vízmelegítési energiahatékonysági osztály	–	–	A	–	–

1) A magas hőmérsékletű üzem 60 °C-os visszatérő hőmérsékletet jelent a fűtőkészülék visszatérőjén és 80 °C-os előremenő hőmérsékletet a fűtőkészülék előremenőjén.

2) Alacsony hőmérsékletű üzemben a visszatérő hőmérséklet (a fűtőkészülék bemenetén) kondenzációs kazánnál 30 °C, alacsony hőmérsékletű kazánnál 37 °C és más fűtőkészülékeknél 50 °C

5. tábl. Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok

## 8.2 Környezetvédelem

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi. A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek. A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

## 8.3 Ártalmatlanítás

### Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak. Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

### Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani.

Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

## 9 Szakkifejezések

### Üzemi nyomás

Az üzemi nyomás a fűtési rendszerben fennálló nyomás.

### Kondenzációs készülék

A kondenzációs készülék nem csak a fűtőgázok mérhető hőmérsékleteként keletkező hőt hasznosítja, hanem a vízgőz járulékos hőjét is. Ezért a kondenzációs készülék különösen magas hatásfokkal rendelkezik.

### Átfolyós elv

A víz a készüléken történő átfolyás közben melegszik fel. A maximális elvételi kapacitás gyorsan, hosszabb várakozási idő vagy a felfűtés megszakitása nélkül rendelkezésre áll.

### Fűtésszabályozó

A fűtésszabályozó az előremenő hőmérséklet automatikus, a külső hőmérséklet vagy a helyiség hőmérséklet függvényében történő szabályozásáról gondoskodik (külső hőmérséklettől függő szabályozók esetén), egy időprogrammal összekapcsolva.

### Fűtési visszatérő

A fűtési visszatérő az a csőág, amelyben a fűtővíz alacsonyabb hőmérséklettel visszafolyik a fűtőfelületektől a készülékhez.

### Fűtési előremenő

A fűtési előremenő az a csőág, amelyben a fűtővíz magasabb hőmérséklettel folyik a készüléktől a fűtőfelületekhez.

### Fűtővíz

A fűtővíz az a víz, amivel a fűtési rendszer fel van töltve.

### Termosztatikus szelep

A termostatikus szelep olyan mechanikus hőmérséklet-szabályozó, ami a környezeti hőmérséklettől függően kisebb vagy nagyobb átfolyást enged meg egy szelepen keresztül, hogy állandó értéken tartsa a hőmérsékletet.

### Szifon

A szifon a biztonsági szelepből kilépő víz elvezetésére szolgáló szagelzáró.

### Előremenő hőmérséklet

Az előremenő hőmérséklet az a hőmérséklet, amellyel a felmelegített fűtővíz a készüléktől a fűtőfelületekhez folyik.

### Cirkulációs szivattyú

A cirkulációs szivattyú a tároló és a csapolóhely között keringteti a melegvizet. Így a melegvíz azonnal rendelkezésre áll a csapolóhelyen.

## Címszójegyzék

### A

A fűtő üzemmód bekapcsolása/kikapcsolása	6
A készülékre vonatkozó adatok	
Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok	9
A kézi nyári üzem beállítása	6
A melegvíz hőmérsékletének beállítása	6
A melegvízes üzem be-/kikapcsolása	6

### B

Bekapcsolás	
Fűtés	6
Fűtési üzemmód	6
Készülék	4
Kézi nyári üzemmód	6
Melegvízes üzem	6
Melegvízes üzemmód	6

### C

Csomagolás	10
------------	----

### E

Eco üzem	6
Energiafogyasztás	9
Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok	9
Energia-takarékossági tudnivalók	7

### F

Füstgáz	3
Füstgázszag	3
Fűtés be-/kikapcsolása	6
Fűtés bekapcsolás	6

### G

Gázszag	3
---------	---

### K

Karbantartás	8
Készülék bekapcsolása	4
Kezelés	4
Kezelőelemek	5
Kijelzések a kijelzőn	5
Kikapcsolás	
Fűtés	6
Fűtési üzemmód	6
Kézi nyári üzemmód	6
Melegvízes üzem	6
Környezetvédelem	9, 10

### N

Nyári üzemmód beállítása	6
--------------------------	---

### R

Régi készülékMegsemmisítés	10
Rendelethezszertű használat	2

### S

Szerviz	8
---------	---

### T

Termikus fertőtlenítés	7
------------------------	---

### Z

Zavarjelzés	8
-------------	---

### Á

Ártalmatlanítás	9, 10
-----------------	-------

### Ü

Üzemzavarok	8
-------------	---

Robert Bosch Kft.  
Termotechnika Üzletág  
1103 Budapest, Gyömrői út 104.

Info vonal: (06-1) 879-8690  
Szerviz vonal (beüzemelés,  
karbantartás, javítás): (06-1) 879-8690

További információ: [www.bosch-climate.hu](http://www.bosch-climate.hu)